



УКРАЇНА ПІДПИСАЛА УГОДУ З ІРАНОМ

Київ (УНІАР). — Сюди 27-го квітня повернувся із Теграну Президент України Леонід Кравчук, де перебував з візитою на чолі української делегації.

Президент Кравчук зустрівся з Президентом Ісламської Республіки Іран Алі Ахбаром Гашемі-Рафсанджани, іншими керівниками Ірану. Підписано сім важливих документів, в тому числі декларацію про принципи дружби і співробітництва між обома державами, міждержавну угоду про торгівлю, протокол про консультації між міністерствами закордонних справ двох країн, меморандум про взаєморозуміння і співпрацю в галузі культури і науки. Представники державного комітету з геології та використання надр України і міністер нафти Ірану Ага-хан підписали протокол про регламентування достав в Україну нафти і газу, а також обмін фахівцями-нафтовиками.

Як заявив Л. Кравчук, співпраця між Україною та

Іраном носить мирний характер і не загрожуватиме третім країнам, але впливатиме на політичну обстановку в Європі та Близькому і Середньому Сходу.

Президент Ірану заявив кореспондентам, що п'ять документів, підписаних ним і Президентом України, охоплюють розвиток технічної, торгової, економічної і політичної взаємодії. Під час переговорів президенти порушили також перспективи ірано-української, військової співпраці. Проте головною темою переговорів було постачання Іраном нафти в Україну. Міністер нафти Ага-хан заявив, що Іран ще цього року скепрує 6 України від 4 до 5 мільйонів тонн нафти.

Підписано також угоду про створення спільної компанії для спорудження з участю Азербайджану трьох газопроводів, за допомогою яких іранський газ надходитиме не лише в Україну, але й реекспортуватиметься в Європу.

Відбулися Загальні збори УСЦАК

Союзівка (О. Твардовський). — У суботу, 11-го квітня, відбулися тут Звичайні загальні збори Української Спортової Центральної Америки і Канади, на які прибуло 22 делегати з різних українських спортивних осередків Америки і Канади. Збори відкрив уступаючий голова Мирон Стебельський, який, привітавши присутніх, попросив шанувати хвилиною мовчанкою тих діячів централі, що відійшли у вічність в останніх двох роках — М. Бурчак, інж. Р. Савчук і недавно д-р М. Снігурович, колишній голова. Після прийняття порядку нарад збори вибрали Президію в складі: д-р Орест Попович — голова, Олександр Скоцень — заступник і д-р Роман Сліж — секретар. В наступному ході нарад була вибрана Номінаційна комісія в складі: Ярослав Петрич, Володимир Кізіма, Омелян Твардовський і О. Скоцень.

Ще перед відчитанням протоколу з попередніх збо

рив М. Стебельський відчитав привітти, що наспіли з України. Від НОК України: за підписом його голови В. Борзова; від Комісії Культури та Духовного Відродження Верховної Ради України за підписами Леся Танюка, Вячеслава Черновола і Ярослава Кендзюра; від Федерації Плавання України, який підписали Сергій Фесенко — президент, Андрій Власов — директор. Сердечні привітти наспіли теж від Комітету Фізичної Культури і Спорту Львівського облвиконкому, Координаційної Ради Української Спортової Асоціації Львівщини, підписаних Мирославом Герциком і Євгеном Приступою, Президії Львівської Обласної Ради Спортового Т-ва Профспілок „Україна“, підписаний Михайлом Василюком і Юліаном Кордяком. Усно збори привітали від УНСО збори голов Округи Нью Джерзі, Роман Пиндус.

Після відчитання і прий-

(Закінчення на стор. 3)

УКРАЇНА ВИМАГАЄ ЗВОРОТУ КУЛЬТУРНИХ СКАРБІВ

Джерзі Сіті, Н. Дж. — В американському мистецькому журналі „Арт Нюз“ з березня 1992 року появилася стаття під промовистим заголовком-питанням „Чиє золото?“. У ній знаходимо інформацію про ще одну проблему, яка виринула тепер гостро у стосунках поміж Росією а Україною, а це зворот загарбаних скарбів з українських музеїв, що досі нахосяться на російській території.

Як пише автор статті Константин Акіна, ця справа була порушена в часі зустрічі в Альма Аті президентів поодиноких республік, що належать тепер до Співдружності Незалежних Держав. Президент України Леонід Кравчук подав до відома київської преси, що багато із представників СНД висловилися за тим, що прийшов час віддати культурні надбання, які раніше перевезено під різними претекстами до Росії. Микола Губенко, колишній міністер культури СССР, дістав доручення зорганізувати комісію, яка б виріши-

ла дальшу долю цих скарбів та як їх поділити.

Україна вимагає звороту понад двох мільйонів мистецьких скарбів з російських музеїв, які походять з України і з території, що тепер належить до України, як інформує автор статті. Між цими скарбами є найкращі золоті скитські прикраси, що від дожитих років є гордістю музею Гермітаж в Санкт Петербурзі. Усі ці скарби походять з Криму ще із IV сторіччя перед Христом і мають неощінену вартість. Також в музеї Третьякова в Москві нахощються рідкісні та незвичайні цінні мозаїки, які в 1950-их роках забрано із Київського Музею та перевезено до Москви. Ці мозаїки походять зі зруйнованого у XI сторіччі Михайлівського Золотоверхого собору у Києві. Автор статті подає, що уряд СССР зробив тоді ніби то „вимину“ із музею в Києві, даючи в заміну за ці незвичайної мистецької вартості мозаїки, декі рисунки українського мистця з XIX сторіччя.

В УІА відбудеться заключний концерт сезону

Нью Йорк. — Тут у суботу, 2-го травня, о год. 8-йй вечора в Українському Інституті Америки відбудеться заключний концерт сезону 1991—92 серії „Музыка в Інституті“.

В програмі — твори В. Сильвестрова, Д. Шостаковича та Ф. Шуберта у виконанні членів Товариства камерної музики Лінкольн Центру та Товариства камерної музики УІА, знамих музиків Олега Криса, Тетяни Чекиної, Миколи Сука, Ані Кавафіян, Пола Ньюбауера, Фреда Шеррі та Су-

рена Багратуні. Після концерту — прийняття та льторства. Імпреду спонзорують австрійські летунські лінії.

Вступ — 20 дол., сеньйори — 10, студенти — 5 дол. Додік з імпрези призначений на Фортепіановий Фонд УІА. Квитки можна замовити, виславши чек, виписаний на UIA-MATI, 2 East 79th St., New York, N. Y. 10021, або телефонуючи до ексекютивного директора УІА Андрія Пашука на число (212) 772-2884 або (212) 288-8660.

УКРАЇНА БОРЕТЬСЯ З МАФІЄЮ

Москва (ПС УРП). — В столиці України за зловживання службовим становищем звільнено з посад цілий ряд осіб, серед яких є голова державного комітету України з харчової промисловости Віталій Соломаха, який також займав пост голови правління кон-

церну „Укр'мясо“. Кабінет Міністрів України рекомендував засновникам концерну звільнити його і з цієї посади.

Служба Національної Безпеки України зробили чистку і в органах міністерства внутрішніх справ, де звільнено кілька високопоставлених керівників. В міністерстві легкої промисловости України також виявлено зловживання, за які заарештовано заступника міністра.

Як повідомляє газета „Мегаполіс-Експрес“, генеральний прокурор України Віктор Шишкін минуло тижня підписав три документи, які дозволяють підслухувати телефонічні розмови корумпованих посадових осіб. Голова Служби Національної Безпеки Євген Марчук повідомив, що домагається дозволу на підслухування телефонічних розмов ще п'ятьох урядовців.

Згідно з інформацією кореспондента „Укрінформ“ А. Літвінова, голова Служби Національної Безпеки України Євген Марчук на пресовій конференції 17-го квітня заявив, що СНБУ докладає всіх зусиль для збереження стабільности в Україні, а головне управління контрозвідки зупинило кілька спроб співпраці громадян України зі спецслужбами інших держав. Вони також зупинили цілий ряд спроб укладання угод українськими підприємствами з закордонними фірмами, невідгидних для економіки України. Виявлені і зупинені спроби провести через нові банківські структури незаконні трансферні операції на суму 80 мільйонів карбованців.

(Закінчення на стор. 4)

Обговорюють проект державного бюджету

Київ (УНІАР). — Тут 16-го квітня у засіданні постійних комісій Верховної Ради України взяли участь представники міністерства фінансів з метою обговорення питань економічної реформи, управління народним господарством та проекту державного бюджету України на 1992 рік. Заступник міністра фінансів Ільїн відзначив, що під час праці над складанням бюджету враховані рекомендації народних депутатів, поради Міжнародного валютного фонду, світового та європейських банків реконструкції та розвитку. Головним завданням планування державного бюджету є забезпечення його виважености відповідно до рішення Верховної Ради України про обмеження видатків за реальним надходженням доходів. Згідно з проектом, дефіцит бюджету досягне 17,1 біл. карбованців.

Постійне представництво України при ООН в Нью Йорку розповсюдило текст заяви прем'єр-міністра України Вітольда Фокіна з приводу викривлення зобобами масової інформації країн СНД та Заходу позиції України щодо виплати зовнішнього боргу колишнього СССР. На адресу генерального секретаря ООН надіслав листа міністер закордонних справ Росії Андрій Козирев. Він скаржиться, що міністер закордонних справ України Анатолій Зленко у своєму листі до ООН з 9-го квітня необ'єктивно зобразив ситуацію Чорноморської Фльоти. Російський міністер переконаний, що становить українського колеги розходиться з досягнутими в межах СНД домовленостями.

В понеділок, 20-го квітня, голова Верховної Ради України Іван Плющ зустрівся з представниками парламенту Австралії. Він розповістав гостям про хід демократичних процесів в Україні та про працю Верховної Ради України.

Законодавці Австралії порушили теми економічної співпраці, торгівлі тощо. Керівник делегації, голова комітету з питань промисловости палати представників Парляменту Майкл Лі вручив голові Верховної Ради України листа від речника парламенту Австралії з запрошенням відвідати їхню країну.

З австралійськими гостями зустрівся також міністер закордонних справ України Анатолій Зленко, відак делегації побувала у Київській Миській Раді, керівник Василю Нестеренко розповів дещо з історії української столиці.

Президія Верховної Ради України 16-го квітня ухвалила постанову про відзначення 73-х роковин української демократичної революції 1917—1918 років. У поданні комісії з питань культури та духовного відродження відзначастяся, що події тих часів заклали основи української державности. Відзначення цієї дати має сприяти консолідації народу України, ствердженню на практиці принципи сучасної державної політики.

ВШАНУЮТЬ Ю. БУРЯКІВЦЯ

Нью Йорк. — Тут у суботу, 2-го травня, о год. 2-йй по полудні, тут в Українській Вільній Академії Наук відбудеться відзначення 70-річчя дня народження та 50-річчя літературної діяльності Юрія Буряківця. У програмі: вступне слово — о. Петро Сагайдачний, розповідь про літературний доробок ювілята — Лариса Боженко, спогади про Олену Телігу та про організацію у 1941—42 роках Спілки Письменників у Києві — Юрій Буряківець. Після офіційної частини — переклад. Адреса УІАН: 206 захід 100-та вулиця в Нью Йорку. Телефон для інформації (212) 222-1866.

У СВІТІ

РАДНИК ЯСІРА АРАФАТА Босам Абу Шаріф заявив, що палестинці на окупованих територіях „втрачають терпіння“ і готуються захищати себе від ізраїльських „формувань смерті“. Абу Шаріф підкреслив, що ізраїльська позиція про проведення муніципальних виборів на окупованих територіях є не щось інше, як спроба зупинити мирний процес на Близькому Сході. Абу Шаріф сказав, що палестинці мають намір звернутися до ЗСА з проханням „вжити заходів і захистити їх“.

ПОЛЬЩА, ЧЕХО-СЛОВАЧЧИНА і Мадярщина готуються до підписання договору про вільну торгівлю, щоб у такий спосіб прискорити повноправне входження в Європейську співноту, асоційованими членами якої вони вже є. Тепер у Будапешті проходять переговори про скасування тарифів на торгівлю сільськогосподарською і промисловою продукцією.

ПОЛЬСЬКИЙ УРЯД виділив 10 біл. злотих для допомоги Росії, Україні і Білорусі. 80 відсотків цієї суми пішли на придбання лікарств, 20 відсотків — на дитячі харчі.

В НЕДІЛЮ, 26-ГО КВІТНЯ, на вулиці Букаресшту вийшло щонайменше 100,000 її мешканців, щоб привітати колишнього короля Мігая, котрий відвідав батьківщину. „Король, залишайся з нами!“ — скандували маси. Тим часом опитування громадської думки свідчать, що більшість румунів не хочуть повернення монархії, таку можливість виключає також Конституція Румунії, прийнята вже після повалення комуністичного режиму.

В СУБОТУ, 25-ГО КВІТНЯ, латвійські збройні формування заблюкували всі дороги до порту, де розміщені війсьни бази Балтійської фльоти, що перебуває під юрисдикцією Росії. Латвійські органи запровадили митну зону для перевірки усіх вантажів, обрунтовуючи свої дії законами республіки. Командування бази вважає це латвійську акцію незаконною. Кількість колишніх советських військ в Латвії становить від 45,000 до 60,000 осіб. В понеділок, 27-го квітня, в Москві почалася чергова рунда переговорів експертів, які випрацьовують умови угоди між Росією і Латвією щодо виведення військ.

МІНІСТЕР ЮСТИЦІЇ Російської федерації Ніколай Фьодоров підписав офіційне попередження на адресу керівництва Російської комуністичної робітничої партії. Попередження зумовлене тим, що на своєму останньому пленумі комуністи заклали вояків до боротьби за владу.

ДЖ. БУШ І КЛИНТОН ЗДОБУЛИ ЗНАЧНУ ПЕРЕМОГУ В ПЕНСИЛЬВАНІЇ

Філядельфія, Па. — Засоби масової інформації повідомляють, що обидва передові кандидати на президентів, республіканець і теперішній президент Джордж Буш здобув 77 відсотків усіх голосів у Пенсильванії, а його суперник синдикальний колумніст і коменратор Патрик Б'юкенен 23 відсотки; кандидат Демократичної партії Білл Клинтон здобувши у Пенсильванії 56 відсотків голосів, наблизився до потрібної кількості делегатів на Конвенції, яка релігатимуть про його номінацію. Його противник, колишній губернатор з Каліфорнії, як показали висліди передвиборів у Пенсильванії, немає великих шансів виграти на номінацію, але також на дальші успіхи у передвиборах. У Пенсильванії він здобув 26 відсотків голосів, а колишній сенатор з Массачусетс Пол Цонгас 13 відсотків. Обидва, як передбачають політичні спостерігачі, не мають шансів виграти і, мабуть, не матимуть великого впливу на формування демократичної п'ятформи під час Конвенції.

Президент Дж. Буш вже здобув потрібну кількість делегатів і забезпечив за собою номінацію, хоч газета „Нью Йорк Таймс“ твердить, що йому бракує ще кільканадцять голосів. Якщо навіть і так, то Президент здобуде їх у недалекому передвиборчому процесі.

Передвибори в Пенсильванії, які відбулися у вівторок, 28-го квітня, висунули на передове місце двох безсумнівних кандидатів на президента, які змагаються між собою у листопаді на виборах. Також обидва почали трактувати один одного більш серйозно, але не залишають поза увагою третього, серйозного і багатоварного кандидата, Росса Перота, мультімільйонера з Тексасу, який вважає себе незалежним кандидатом на

президента і який обіцяючи поправу економіки, отримує у стеїтах де він балюється, поважну кількість голосів.

Число голосуючих в обидвох головних політичних партіях збільшується з кожним днем, що є потішним для кандидатів і передвиборчих комітетів, які в минулому робили розпочливі заходи, щоб прийнятні заставити зареєстрованих членів своїх партій піти до виборчих урн. Вже в Пенсильванії брало участь в голосуванні 45, а в деяких містечках і 60 відсотків зареєстрованих членів Республіканської і Демократичної партії.

„Нью Йорк Таймс“ інформувало, що Клинтон здобув у Пенсильванії 110 делегатів, збільшивши число делегатів до 1,436 (потрібно 2,145). Змаг тепер ітме фактично між двома кандидатами, Бушем і Клинтонем. Один й другий дуже докладно пригтовляється до цього змагу, — кажуть спостерігачі.

ФІЛЬМ В МУЗЕЮ

Нью Йорк. — Новий англійський документальний фільм „Україна — три дороги до незалежності“ (автор та продюсер — Люба Дмитріук) буде показаний в Нью Йорку в Українському Музеї, 203 Друга авеню, у п'ятницю, 1-го травня, о год. 6:30 вечора та у суботу, 2-го травня о год. 3-йй по полудні. Телефон для інформації (212) 228-1110. Цей фільм буде також висвітлений у Чикаго, Торонто, Рочестері, Олбані, Нью Гейвені, Гартфорді, Вашингтоні, Балтиморі, Філядельфії, на Союзіївці, на Українському Фестивалі у Голмделі, Н. Дж., у Бостоні (в Гарварді), Дітроїті, Клівленді. За дальшими інформаціями слід телефонувати на число (310) 289-4166.

В АМЕРИЦІ

МИНУЛОЇ НЕДІЛІ американські щоденники принесли вістку, яка в основному на думку багатьох аналітиків звучала, як погроза Демократичній партії зі сторони муринського проповідника Джессі Джексона. Бо згідно з деякими вістками, Дж. Джексон намагався дати до зрозуміння своїй Демократичній партії та її майбутньому номінатові на кандидата у президентських виборах, що він є готовий зайняти становище віцепрезидента на ліві будь-якого демократичного кандидата. Він, очевидно, мав на думці в першу чергу Білла Клінтона, бо Едмунд Бравн вже давніше запропонував Джексонаві це становище. Однак Б. Клінтон заявив, що він, коли зустрічався з Дж. Джексоном, говорив про різні справи, але Джексон про віцепрезидентуру йому нічого не згадував.

У ПОНЕДІЛОК, 27-ГО КВІТНЯ, колишній губернатор Каліфорнії Едмунд Бравн, виступив у Філядельфії на площі перед будинком „ІнDEPENDенс Голл“, де понад 200 років тому американські визначні мужі підписали документ про незалежність. Аналітики американських виборчих процесів твердять, що у цьому виступі Е. Бравн не поведився в ніякому разі як кандидат на номінації своєї партії у президентських виборах. Навпаки, він підкреслив, що не сподіється здобути номінації, але заявив, що передвиборчої кампанії не покидає та, що використовує цю можливість на зформування народного руху, який протриває на його думку далеко поза виборчу кампанію.

З УВАГИ НА ТЕ, що немає точних вияснень чому перуанський літак минуло тижня стріляв на неозброєний американський літак, який відбував свій нормальний перевірочний полет пов'язаний з виробуванням і перепачкуванням наркотиків, Уряд президента Джорджа Буша вирішив у понеділок, 27-го квітня, припинити цього року лети американських літаків. На думку аналітиків це вказує на дальше послаблення відносин між Вашингтоном і Лімою, які й так були вже напружені від часу, як перуанський президент Альберто Фухіморі відсунув від правління країною судові та законодавчі власті.

ДЕМОКРАТИЧНИЙ СЕНАТОР з Нью Джерзі Білл Бредлі заявив кореспондентам засобів масової інформації, що він приобцяє своїм виборцям відбутти повну каденцію в Конгресі, як їх представник, тому він виключає будь-яку можливість погодитись на номінацію на пост віцепрезидента у цьогорічних виборах. Спостерігачі завважують, що Б. Бредлі нічого не говорив про таку можливість у президентських виборах у 1996 році.

„Ідемо навчати англійську мову в Україні!“

Джерзі Сіті, Н. Дж. (О. Кузьмович). — В суботу, 4-го квітня, велика зала в Головному Канцелярії УНСО з усім цим була переповнена різномірною публікою так, віком, як і знаннями. Пів сотні осіб уважно та пишно прислухувалися до вказівок і доповідей кількох фахівців навчання англійської мови серед чужинців, щоб приготувити себе до проведення таких курсів в Україні.

Цей виїмковий проект підготувала проф. Зірка Воронка, яка навчас англійську мову, як другу, у коледжі в Пассейку і має за собою вже декілька таких курсів проведених в Україні та призначених для дорослих осіб. Тепер вона із великою допомогою Українського Народного Союзу підготувала широку акцію таких курсів по всій Україні, які відбудуться впродовж травня, серпня і липня. Проф. З. Воронка зв'язалася із Товариством Української Мови „Просвіта“ та спільно уложили план навчання. Показалося, що зацікавлення є незвичайно велике з обох сторін і аж дивно стає, коли переглядаємо місцевості України, які вислали запрошення для учителів і бажують там вчити-



Говорить д-р В. Китастий. Поруч сидить організатор курсу проф. З. Воронка.

ся англійської мови. Це не лише столиця України Київ, а малі містечка, розкидані по усіх областях, що завдяки інформативній праці „Просвіти“ відгукнулися зі захопленням на можливість таких курсів у себе. Цікаве, що серед зголошених місцевостей — а їх є 29 — не має Львова, хоча є багато малих галицьких містечок.

Але не менше зацікавлення, яке показала Україна, було і у аплікантив на учителів, яких зголосилося 114,

з яких вибрано 82 учителів та їхні ассистентів, що вже призначені до поодиноких місцевостей та підготовляються до навчання. Не всі вони могли відбутти одооденну підготовку 4-го квітня, але всі однаково поінформовані про систему навчання, про місцевість де будуть перебувати чотири, п'ять або шість тижнів і про всі технічні приготування до цієї поїздки. Серед аплікантив 10 осіб є з Канади,

(Закінчення на стор. 4)

FOUNDED 1893

Svoboda (ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays, and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302.

 Svoboda: (201) 434-0237 U.N.A.: (201) 451-2200
 Бюро УНС у Вашингтоні: (202) 347-UNAW; (202) 347-8631 (факс.)

Postmaster: Send address changes to:

 "Svoboda": 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302
 Tel. (201) 434-0237, (201) 434-0807, (201) 434-3036

Second Class Postage paid at Jersey City, N.J.

 Передплата на рік \$40.00, на півроку — \$22.00, на 3 місяці — \$12.00
 Для членів УНСОюзу \$15.00 річно. За кожну зміну адреси — \$1.00
 Чеки і "money orders" виставляти на "Svoboda".

Статті і дописи підписані авторами, не несуть відповідальності поглядам Редакції. Редакція застерігає собі право в потребі виправляти і скорочувати надіслані матеріали. Незамовлені матеріали повертаються тільки тоді, коли автор собі це виразно застеріг, допущивши заадресовану коверту з відповідною поштовою оплатою. — За зміст оголошень Редакція не відповідає.

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

Від релігійного фанатизму — шлях до модернізму

Мова про Іран, велику країну на Середньому Сході з населенням понад 60 мільйонів душ, історія якої сягає до античних персів з їхніми походами проти Греції у часах перед народженням Христа. Це було королівство, культурно відстає і економічно бідне. Останній король, шах Реза Паглеві, намагався перевести земельну реформу і цим насторожив проти себе мусульманських духовників, каста яких володіла більшістю урожайної землі. Перебуваючи на політичному вигнанні у Франції лідер фанатичних мусульманських аятоллів, Хомейні, зумів зорганізувати проти шаха успішне повстання. У пімсті проти Америки, що вона признала Резі Паглеві азиль — „студенти“ у столиці Ірану Теграні, насправді члени державної поліції, захопили силою американську амбасаді у 444 днів тримали в ув'язненні, як закладників. Це було за урядування президента Джиммі Картера. Провал невдалої військової експедиції, щоб силою звільнити отих закладників, коштував президентові Картерові програму у виборах на другу каденцію. Іран звільнив в'язнених американських дипломатів і службовців амбасаді саме в день інавгурації президента Роналда Регена.

Але люди не вічні і часи основно змінюються. Помер аятолла Хомейні і новим президентом став Алі Акбар Рафсанджани, тепер 57-літній найпопулярніший в Ірані лідер, який поставив собі за ціль — змодернізувати устрій і життя в Ірані, зберігти водночас вірність релігії Мохамада. Це у практиці квадратура кола, але названий президент вірить у свій успіх. Він став президентом три роки тому на чотиріччю каденцію. Приготовляється до виборів на другу каденцію. Тим часом перші загальні вибори в Ірані відбулися 10-го квітня ц. р. і їхня друга частина має відбутися в першій половині травня. Щойно тоді покажеться, як виглядатиме обличчя іранського парламенту, який має замінити Революційну Раду.

Ця Революційна Рада очолює єдиний у ширшому світі теократичний устрій, де при владі стоять мусульманські духовники, аятолли, а конституцією є коран. Президент, найвищий духовник, кожної п'ятниці відправляє мусульманську богослужбу, при чому сповіщає про останні рішення уряду і складає свої заяви. Такою останньою заявою було закид західній пресі брехні, наче він, президент Алі Рафсанджани, хоче перетворити Іран на західний лад.

Але віра в Махомада, як єдиного і найбільшого пророка, не стала китайським муром проти інвазії західних лиз. Наркоманія, розбещеність і опозиційна партизанка — стали щоденним явищем. За твердженням „Нью Йорк Таймсу“ з 17-го квітня ц. р. тамтешній уряд покарав смертю тисячі таких злочинців. Президент Рафсанджани заперечує, наче би він хотів наслідувати демократичний Захід. Але водночас перестерігає своїх земляків, щоб вони дозволили утотожнювати Іран з країною, яка веде міжнародний тероризм, та з якою не можна співжити і торгувати. Фактом є, що Іран таки стояв за терористами, які в Лівані схоплювали невинних закладників. І щойно в минулому році той сам президент Рафсанджани перевів своїми впливами і зв'язками, що зліквідовано несамолюбне явище новітніх закладників. Усе ж, Іран опинився у міжнародній ізоляції, — він потребує інвестицій закордонного капіталу, який не вкапати іти туди. Отож, президент Алі Рафсанджани почав студіювати національну економію і за твердженням „Нью Йорк Таймсу“ — щоденно присвячує по дві години на студіюванні економічних книжок. Володіє він теж плавню англійською мовою.

Чому зупиняємось на розгляді Ірану, ніби непричетної до проблематики України? Іран належить до групи найбільших продуцентів нафти — поруч із арабськими країнами Савдійською Арабією, Еміратами, Іраком і Кувейтом. Іран визнає уже державність України. Україна не має нафти ні газу і залежна від довозу з-за кордону. За останніми повідомленнями, президент Ірану Леонід Кравчук вчора повернувся з Ірану, підписавши торговельну угоду з тамтешнім урядом про закупівлю газу і нафти.

Маючи при боці атомний сагайдак, московський чудодіючий богатир одразу ж почав виказувати свій „демократичний“ характер. Ми, мовляв, із Советського Союзу не виходили — це ж ви з нього вийшли. А раз так, то геть чисто все, що належало колишньому ССРСР, тепер належить Росії. Важко повірити, але саме такою логікою керуються російські урядовці, гребучи і під себе валютні фонди, золоті резерви, амбасадські палаци в усіх країнах світу, ба навіть Чорноморську флоту разом з Кримським півостровом.

Можна дещо поблагливіво ставитися до О. Руцького: що візьмеш з колишнього афганського воєня, якого генерал-майором зробили вже тоді, коли він став віцепрезидентом? Йому не знайомі ні міжнародна етикета, ні дипломатичний протокол — не варто на нього гніватися. Та не будемо найвні: коли навіть президент Сльцин час від часу дозволяє собі виступати в ролі „рубахи-парня“ (згадаймо його виступ у Сибірьську: „Чорноморська флоту була, є й буде російською“), то належить думати, що посада „рубахи-парня“ при ньому передбачена

Особливістю цих проєктів є те, що вони потребують досить значних капіталовкладень. Ми сподіваємось на допомогу людей, що мають гроші і небайдуже ставляться до нашої справи.

В цьому році „Зелений Світ“ започаткував комплекс заходів спрямованих на виявлення та припинення екологічних порушень армією, авіацією і флотом. Для цього створена спеціальна антимілітаристська комісія, що займається розслідуванням екологічних злочинів Радянської армії на території України. Перші результати розслідувань вже надруковані в Українській пресі та показані на телевізії.

Деякі організації „Зеленого Світу“ спрямовують свою роботу на допомогу людям, що потерпіли внаслідок Чорнобильської катастрофи. Це — спілка „Врятування“, в складі якої працюють фахівці-дозиметристи та активісти, що живуть на забруднених територіях і займаються радіаційними вимірами та контролем за розподілом благодійницької допомоги; це — група „Мама-86“, що об'єднує молодих матерів і допомагає дітям, що народилися після квітня 1986 року; це — культурний центр „Прометей“ та інші.

„Зелений Світ“ займаєть-

Микола Руденко

ПРО АТОМНИЙ САГАЙДАК ТА ІМПЕРСЬКУ ПИХУ

штатним розкладом, як полада блязня при середньовічному троні. Комусь же належить тримати планку імперських традицій, без яких Росія виглядатиме велетенською Угандою. І віце президент О. Руцької намається якнайліпше впровадити з цим амплуа.

Ось він, не запитавши дозволу в уряді незалежної України, летить до Криму і тримається там, ніби п'яний купчик. Та й купчик на чужій землі не дозволить собі проголошувати отаки хуліганські репліки:

— Я прилетів, щоб поглянути, як та гнида буде пригватувати Чорноморську флоту.

Хай пробачить читач, але мені хотілося передати в наріччя особливості мови російського віцепрезидента. Це ж бо він так висловився про всенародно обраного Президента України. За такий „етикет“ щонайменше належало б пострігати

Анатолій Панов

Директор „Зеленого Світу“

ВІЛЬНИЙ УКРАЇНІ — ЗЕЛЕНЕ МАЙБУТНЄ

ІІ разом з деякими українськими та закордонними екологічними організаціями проєктом „Зелене відродження“. Ця акція має особливу вагу в наших плянах, як через масштабність, так і через екологічну та політичну значимість. Йдеться про те, що в пам'яті кожного нашого співвітчизника, якого втратила Україна за роки тоталітаризму і фашизму, має бути посажене одне, бажано, іменне дерево.

Як відомо, „Зелений Світ“ є засновником одноіменної газети і планує заснувати „зелене“ видавництво. Але на жаль сьогодні навіть існування самої газети під загрозою. „Зелена газета“ не витримає тиску, нашою метою є псевдоринку і закону про оподаткування. Подібні видання у всьому світі мають солідних спонсорів тому, що вони ніколи не бувають прибутковими. Сподіваємось на те, що в Америці знайдуться спонсори на таку благородну справу.

Серед основних проєктів „Зеленого Світу“ є декілька програм у відновленні та відродженні головних водних артерій України —

під нуль, встроїти мітку в руки й послати на 15 днів підмити вулиці. Але Руцької вільно виступає перед громадянами Криму, закликаючи їх виходити зі складу України, а відтак безборонно летить до ніким не визнаної Придністровської республіки. Там віце президент рекомендує військам СНД виконати „мирну місію“ — тобто встати стіною поміж суверенною Молдовою і самозванною „республікою“. Вчора цю роллю виконували донські козаки, а сьогодні, бач, до цього закликаються війська СНД. То чи ж вони насправді — ці війська? Хіба не ясно, що Росія вважає їх своєю власною армією?..

Я не хочу тут повторювати того, що нині відомо цілому світові про невтішну боротьбу довкола Чорноморської флоту й Кримського півострова. Московські аргументи такі: Крим і Чорноморська флоту двісті років належали Росії. Але

й Україна належала Російській імперії. То, виходить, „демократична“ Росія вважає себе спадкоємцею не лише ССРСР, а й Російської імперії? Тпр-пу, прихали.

Проте повернемося до переговорів поміж військовими міністрами — українським і американським. Україна ніколи не робила таких заяв стосовно ядерної зброї, як нещодавно зробив Казахстан. Казахстанський президент оголосив: Казахстан не передасть Росії ні тактичних, ні стратегічних ракет; він є великою державою і має право на ядерну зброю не менше, ніж Китай або Росія, поміж яких він затиснутий і чий західання на його суверенітет становлять велику небезпеку.

Продовження буде.

ЕКОЛОС (Канада). Народний Фонд допомоги Україні (ЗСА), Сейбр—Фундація (ЗСА) та окремі люди, як Божен Ольшанівська, Богдан Крижанівський, Ольга Гришак (ЗСА), Юрій Курис, Мирослав Ілляк, Люба Медичка (Канада), Орест Радкевич (Австралія) та багато інших, що давали гроші на „Зелений Світ“ під час нашої подорожі по Канаді і Америці в 1990 році.

Ми сподіваємось, що є ще багато людей, які зацікавлені в реалізації проєктів „Зеленого Світу“ і будуть щиро вдячні за надану допомогу. Ми звертаємось також до підприємств і банків з пропозицією стати спонсорами тих проєктів, що їх зацікавлять. Ми беремо на себе зобов'язання надавати повну інформацію про використання коштів та хід виконання кожного з проєктів, рекламувати наших спонсорів і сприяти їм в налагодженні контактів і зв'язків в Україні. Наші надії на зелене майбутнє вільної України здійсняться тоді, коли ми разом візьмемося за цю благородну справу.

Пропонуємо всім небайдужим наше конто в Америці: Self-Reliance FCU, 734 Sanford Ave., Newark N. J. 07106; AHRU — „Zeleny Svit“ account 6227-00

Огієнка (Митрополита Іларіона), ще за його життя була сіллю в оці запроханих комуністсько-московській пропаганді, автм і деяким діячам лженауки українською мовою, які паплюжили не тільки видатних політичних діячів української діаспори, але теж письменників чи культурних діячів. Такої долі зазнав і Огієнка, якого київський академік Олександр Мазуркевич у своїй книжці п. з. „Зарубіжні фальсифікатори української літератури“ (Держ. В-во, Київ 1966) назвав його „запроданцем, юдою в рясі митрополита“...

Але змінилися часи і наспіла пора на кожному кроці розкривати брехню про те все, що замовчувалося або фальшувалося. В порядку цього з належним признанням треба сказати, що на сторінках передового журналу України — „Літературна Україна“ (за 16. січня ц. р.) появилася велика стаття д-ра мистецтвознавства Дмитра Степовика про Івана Огієнка і його справді подиву гідний труд. Автор завдав собі справді чимало праці, щоб рибризувати всі найбільше маркантні моменти з життя і творчості видатного вченого, і на канві різних часів і подій так короткотривалої української державності як і еміграції (в Польщі, Німеччині чи на поселенні в Канаді), накреслити справжній портрет високої класи вченого, теолога, мовознавця, культурного діяча, видавця, справді дійсного велетня невисипушої прічі. Очевидно сумлінна написана, з максимально використаними і доступними джерелами стаття д-ра Степовика, виконала своє основне завдання. Він ставун поряд з іншими передовими культурними діячами, що поставили собі завдання в незалежній демократичній Україні шанувати на сторінках українських періодиків тих, що ще вчора був обплюваним тими, яким наша незалежність і воля стояли кісткою в горлі. „Ми приречені, — стверджує автор, на довгий процес реабілітації, бо практично вся наша історія і культура була обривана і опльована не тільки від часу більшовицького перевороту 1917 р., а ще від тоді, як ми силоміць були поставлені на коліна стали колонією колонізатора всіх часів і народів, що користувалися одвічно незмінним правилом — „розділяй і владаруй та дискредитуй інтелектуальну еліту підляемого народу“.

Багатим на факти, ілюстративним матеріалом того всього, що таурев Степовик, пишучи про колонізаторів і колонію, про презирливе ставлення до всього, що українське як теж про те, як Росія століттями годувалась і мліцла не тільки українським хлібом, але впарі з цим

ЖИТТЯ І ЗНАННЯ

Редагує Лев Якевич

Книга Рекордів Гіннеса

Не всім відомо, що родина Гіннесів — це власники широкої мережі броварів в Ірландії та Англії. Щоденно в 140 країнах світу продається поверх вісім мільйонів кухолів пива, продукваного в цих броварах, не враховуючи пива в пляшках та бляшанках. Мало того, під сучасну пору родина Гіннесів задумує відкупити фірму „Дістіллер“, відому в цілому світі з продукції найкращих сортів віскі, таких як „Блек енд вайт“, „Гейт“ та джину „Гордонс“. Якщо ця трансакція стане дійсною (або вже стала), з'єднані концерни клану Гіннесів створять безпрецедентну, альгогольну потугу у світі.

Цей задум фірми „Гіннесс“, звернувшись до речі, увагу світових засобів масової інформації на цю родину, відому, не тільки з великих ексцентриків, але теж з талановитих людей бізнесу. Одним з таких ділових людей, вважають загально, засновника броварної династії, Артура Гіннеса, який започаткував цю династію купівлею бровару в столиці Ірландії, Дабліні. Виявилося, що пиво з цього бровару дуже швидко почало здобувати велику популярність, через свій своєрідний гіркотий смак, про який, до речі, згадував англійський письменник Карл Бікенс та яке попивала частенько, з великим смаком англійська королева, Вікторія.

Але родина Гіннесів не спочила з цього приводу на лаврах, але навпаки, скріпляла, потужність та вагомість свого роду подружжям з багатьма британськими родинами, а згодом, коли вже розбагатіли, почали „одружуватися“ з старими шляхетськими родинами. У висліді, клан Гіннесів, сьогодні, повсюбачний, майже з усіма пануючими домами в Європі. Звичайно, для досягнення цієї мети виявилася дуже помічною працьовитість їх роду, на чолі з Артуром Гіннесом, що, непрямо кажучи, придбав аж 22-ох нащадків. Не залишили позаду й далішнє покоління Гіннесів з плеядою комерційно успішних дітей, між якими на першому місці слід поставити Руперта Гіннеса, що за 35 років збільшив прибутки родинного підприємства десятикратно, при допомозі зручно переведеної реклами. Він придумав просту, але оригінальну на той час рекламу, у виді двох рук, що тримають ку-

холя з пивом, під яким виднілий заклик: „Гіннес — для тебе є добрий. Цей заклик, до речі, переключався з подібним (але набагато років пізнішим) закликом відомої американської фірми „Вестінггауз“. „Ти можеш бути певний — якщо це продукт Вестінггаузу“.

Цьому самому Рупертові світ завдячує теж ідею публікації славетної та велими популярної „Книги Рекордів Гіннеса“, задум якої зродився у нього під час інспекційної поїздки по британських шинках, популярно званних „pubs“ (скорочена назва від „Public Houses“), в яких часто-густо вибухали завзяті спори та сварки, між його пивними клієнтами, на тему, хто на світі найбагатший, найтовстіший чи найсмішніший, або хто найкращий мисливий, танцюрист, гравець тощо.

Щоб прикрити ці спори споживачів його пива, він вирішив видати книжку рекордів та роздати її безкоштовно всім „пабам“ — відборцям його пива. Як задумав, так і зробив!

Редакцію цієї книги він віддав в руки молодих лондонських журналістів. Згодом в міру пошуку тематики та об'єму цієї унікальної теж книги, поширилося, грона її співпрацівників-кореспондентів. Сьогодні вони рекрутуються з цілого світу, а сама книга рекордів, що спочатку була присвячена природничим справам, перформувалася на збір різноманітних новизн, дивин та світових рекордів, включно з музикою, технологією та спортом.

„Книга рекордів Гіннеса“ появляється кожного року, оновлена, усучаснена та перекладена на кільканадцять чужих мов. Кожна поява „Книги рекордів“ стає бестселлером світу. Перше її видання стало дійсною в 1955 році. Досьогодні ця унікальна книга була доведена щонайменше до рук 31 мільйонів читачів. І це, на нашу думку, становить найбільший рекорд цієї „Книги рекордів“! Щоб дати уявлення читачам про зміст та характер „Книги рекордів Гіннеса“, подаємо її перелік.

Найстарші мапи світу були виготовлені у Вавилоні, приблизно 3,000 років тому. Користувалися ними вавилонці, єгиптяни та фенікійці. Одна з найстарших мап світу, виготовлена в Японії в V сторіччі перед Христом, технікою малювання обрала українську культуру з її видатних надбань — єдина особлива книжка авторства І. Огієнка, а є нею: „Українська Культура. Коротка історія культурного життя українського народу“ (Київ, 1918, Катеринослав — Ляйпціг 1923 і тричі перевидана у Вінніпегу). І ця саме Огієнкова праця, що про неї тільки кількома словами згадав Дм. Степовик, можна б сказати, започаткує справжню історіографію української культури. В цьому творі вперше поставлено на розгляд основні питання найбільш прикметних рис нашої культури, її розвитку і перешкод та переслідувань, яких вона зазнала у різних періодах нашої історії.

У підзаголовку до першого видання, сказано: „Курс лекцій, читаний в українському народному університеті“, мабуть у Києві під час Визвольних змагань в роках 1917—18. Це науково-популярна праця признана передусім для широких народних мас, з численними портретами українських культурних діячів, прикметна своїм розповідним стилем. Звертає на себе увагу доволі багата бібліографія. Її зміст творять чотири більші розділи: „Українська культура за давні віки“, „Вплив української культури на московську“, „Українська культура XIX стол.“. В останньому, четвертому розділі, що має заголовок „Терністим шляхом розказується“ про кривди, заподіяні українському народові“. Посилаючись на російські авторитетні джерела, він показує, яку домінують роллю зіграла українська культура у Московщині XVI—XVIII століття, а пишучи про відродження і розвиток української культури у XIX сторіччі особливу увагу присвячує він „московській темі“. І чи не найбільше пасіонією його ця саме тема, бо показує він тут, що уявляла собою московщина (Московське князівство, бо назва „Росія“ почала вживатися щойно від царя Петра), як і скільки жила вона соками української культури, та як згодом переслідувала і винищувала так твори української культури як і її діячів. Зважаючи часи, коли цар Огієнкова праця вперше появилася, коли у відновленій українській державі прихотилося перевиховувати зрусифіковані кола української інтелігенції (у Києві, як це стверджує Е. Чикаленко у своїх „Спомінах“ напередодні революції, українською розговірною мовою у своїх домах користувалося не більше як чотири чи п'ять родин...), треба признати, що своє завдання І. Огієнка виконав блискуче.

Продовження буде.

Відбулися...

(Закінчення зі стор. 1)

няття протоколу з попередніх зборів приступлено до звітувань. Звітували першими: голова Делегатури Схід — І. Ісаїв, голова Делегатури Канади — Ярослав Коваль і діючий голова (був кооптований) В. Кізіма Делегатура Захід. Продовжували звітувати поодинокі референти і ланкові та на закінчення голова УСЦАК М. Стебельський.

Згідно з виголошеними і деякими поданими на письмі звітами, праця Управи в звітному часі була многогранною, в якій цілий ряд референтів і ланкових виявили влеккий ентузіазм і жертвенність. А вже на долю тієї Управи випала неочікувана історична подія — нав'язання тісних контактів з найвищими спортивними установами в Україні, яких треба підтримувати морально й матеріально, поїздка збірних УСЦАК в Україну, про що на попередніх загальних зборах навіть не можна було мріяти. Виявлено велетенський труд і зусилля у зв'язку з цими надзвичайно радісними подіями і це поруч звичайної праці Управи в організації традиційних річних чемпіонатів з діючих ділянок спорту в



Вид на залу нарад.

окремих делегатурах. Для багатьох делегатів було надзвичайно приємно почути про захоплюючі зустрічі спортовців УСЦАК із своїми друзями й подругами в Україні, про нав'язані діючі контакти та співпрацю УСЦАК з найвищими спортивними установами України, про співдії проведуті УСЦАК з НОК Україна щодо права виступів спортсменів України на Олімпіаді самостійно, про благородну ініціативу в створенні „Фонду Відродження Спорту в Україні“ і інші деталі. На жаль, пролунали слова критики не тільки уступаючої

Управи, але й цілої установи, яку на думку одного делегата належало б „тотально“ перебудувати, бо вона не оправдала довіри свого 40-літнього існування. Пропозиція цього делегата не вибирати чергової Управи, а замість неї комісію перебудови, була відкинута майже одногосно.

Але ця сумна несподіванка не тільки спричинила хвилюючі дискусії, вона зайняла кілька годин часу, що його можна було б зужити в кращий спосіб. Треба було зарядити перерву на спільну вечерю, в часі якої УСЦАК шанував своїх довголітніх діячів і першого українського олімпійця-футболіста в ЗСА, про що поговорити окремий репортаж.

Після вечери продовжилася ще дискусія, після якої Контрольна комісія подала свій звіт і пропозицію уділити уступаючій Управі аб-

солюторію з признанням, що й збори прийняли одностайними оплесками. Слідуював звіт Номінаційної комісії, яка подала листу кандидатів до чергової Управи УСЦАК, яку теж збори вибрали майже одногосно. До складу Управи ввійшли: М. Стебельський, голова, І. Ісаїв (Делегатура Схід), В. Кізіма (Делегатура Захід), Я. Коваль (Делегатура Канади) — заступники, Р. Пиндус — секретар, Р. Глушко — організатор, О. Напора — фінансовий, О. Твардовський — пресовий, Е. Змій — член; ланкові: С. Чижович (футбол), Х. Козак-Процюк (відбиванка), Ю. Савчак (теніс), М. Бокало (плавання), Ю. Попель (лещата), д-р О. Попович (шахи), О. Колодій (легка атлетика), Я. Макогон (гольф); Контрольна комісія: Я. Петрик, Т. Гошко, М. Борецький. Рада УСЦАК: С. Гановський, М. Шмігель, Р. Куціль, О. Скоцень, Р. Ракочий.

В точках біжучі справи, різні і ухвали, ряд делегатів подали внески і пропозиції, що їх розгляне Управа в майбутньому. Закриваючи нараду, М. Стебельський, подякувавши за участь в цих зборах, закликав усіх делегатів посилити працю на місяцях, оживити мертві ланки спорту, брати участь в усіх активностях, що їх влаштовує УСЦАК. Зокрема висловив надію на відновлення Делегатури Захід.

Найближчими великими імпрезами УСЦАК будуть перешенства відбиванки в Мейпфілд (23-го травня) і шахів (Баффало 23-24-25-го травня).

Юрій Буряківець 26-го квітня ц.р. відзначив свій подвійний ювілей: 70-ліття з дня народження та 50-ліття літературної творчості. Ми ж, адепти його творів, в цей урочистий день наше привітання і нашу пошану спрямовуємо на славу Божу і на честь ювілянта. Наша молитва і наша слава Божі за 70 років життя ювілянта і за щедри обдарування великими здібностями мистецького слова, за силу енергії і наполегливості в роботі, про що міг би сказати скромними словами великого Франка: „Невелику я ниву зорав, та за плугом ніколи не спав“.

Юрій Буряківець народився на світ Божий 26-го квітня 1922 року в родині службовця Дмитра і Марії Буряківців на київському Поліссі в місті Чорнобилі, біля саміських вод ріки Прип'яті.

З ранніх літ прокинувся інтелект та бажання вчитися, і малий Юрко шестирічного дитинкою, без протекції батьків і без уваги на тогочасні вимоги прийому до школи не раніше семирічного віку, знайшов шлях до школи, де обачний вчитель записав Юрка до першої класи. Але вчитися йому в тій школі довелося недовго, бо старші хлопці з чужого кутка перестраивали його, кепкували з нього, що він такий малий, і били його та забирали книжки і зошити. Незабаром, в 1929 році, родина переїхала до Києва, де малий Юрко відвідує київські школи. Там же в липні 1941 року закінчив середню школу.

Перші вірші почав писати в 14 років. Був членом гуртка молодих поетів та про-

ЗАСЛУЖЕНИЙ ЮВІЛЕЙ

Тільки те право —
собою нам буди,
З лона народу —
не вирвать ніколи.
Хвиля вдаряє у берег
Славути,
Ніби у помислах думка
про волю.

(„Земля“, Київ, 1943)

Я за те караюсь, що колись
В'язням хліб виносив
на дорогу,
Сонця не помітивши
від сліз,
Що котилось коломом
під ноги.

(„Соняшні краї“, 1947)

Переїхавши влітку 1949 році до Нью Йорку, Юрій Буряківець працював фізично та одночасно продовжував навчання. Він вчився в Дебюцькому університеті, в Аліанс коледжі та в Пенсильвському університеті в Філадельфії, де в липні 1960 році успішно закінчив високу студію зі званням магістра філософії.

В 1955 році появилася чергова Буряківцева книга поезій під назвою „Виноградник“ (Буенос Айрес, Аргентина), а за нею роман-епоса в двох томах „Нездоланні“ (1963, Нью Джерсі, ЗСА) Пізніше, 1967 року в Нью Йорку була надрукована книга поезій та поем „Серця палкого теплот“. А далі появилася книжка: в 1970 році — роман „Пашпорт на Україну“, в 1971 — поетичний твір „Листки соняшника“, в 1972 — роман „Право на велику дорогу“, в 1974 — „Перелог“, в 1977 — роман „Ластів'яною трасою“.

За нею побачив світ в 1982 році „Рум'яний Влес“, в 1984 — „Мого життя межень“. В 1985 році у видавництві „Вільна Думка“ з'являється книга поезій та поем під назвою „Рідного краю галузка“. В 1987 році в Нью Йорку виходить книга „Снівучі дощечки“. Після неї другим виданням в 1989

На еміграції вірші та поеми Юрія Буряківця часто друкувалися на сторінках „Фенікса“, „Визвольного Шляху“ та „Світання“, а його есеї часто з'являлися в часописах „Вільний Світ“, „Новий Шлях“ та „Українські Вісті“.

Тут подаємо в хронологічному порядку твори поета, що вийшли друком: „Слово про Україну“ — збірка поезій, Аугсбург, 1946 рік, „До вершин Духа“ — збірка поезій, Аугсбург, 1948 р., „Зірниця“ — збірка поезій, видана в 1950 році також в Аугсбурзі, Баварія.

Багато строф з цих поезій претендують бути справжніми афоризмами, наприклад:

псевдонім) проникали крізь ефір до катакомб вірних в Україні, викликували в їхніх душах глибоке враження, а пояснення Господньої молитви „Отче наш“ стало перлиною духовних проповідей.

І коли майбутній біограф шукатиме окремі риси профільного портрету Покійного, то знайде їх у трьох головних напрямках його життя, що обнялися в одну гармонійну цілість особовості, бо...

як духовник був ревним робітником у Христовому Винограднику; як громадянин відзначався невтомністю праці на Народній Ниві; як батько виявляв ніжну дбайливість про родинне вогнище.

На шляху свого життя ішов прямо вперед з певністю, а ступав з обережністю, щоб обминати зрадливі яри. Його земську мандрівку зустрічали темні ночі та понурі дні, але були і місячні, зорні ночі та у світлі рясного сонця погідні дні...

Він вірив у свій шлях життя, бо таким його вибрав. Був до нього готовий, бо знав куди веде. А великий вплив у тому мав його учитель та духовний батько Слуга Божий Митрополит Андрей Шептицький.

Д-р Юрій Р. Рибак

році виходить роман „Ластів'яною трасою“, а в 1990 — роман „Право на велику дорогу“.

Влітку 1991 року Юрій Буряківець перевидас два томи в одній книзі — роман-епоса „Нездоланні“, що обіймає післяреволюційні події визвольних змагань 1918-19 років та Другу світову війну. Дуже поважна книга, значення якої для української літератури та історії не можна переоцінити.

Юрій Буряківець є дуже продуктивним письменником на еміграції. Талант і письменницька одержимість ставлять його на видатне місце серед українських поетів у вільному світі. Видатний він своєю самобутністю, багатою мовою, картинністю образів, оригінальним стилем і многогранністю творчості.

Серед літературної еліти на еміграції творчість Буряківця високо оцінює академік проф. Петро Одарченко: „Твори Юрія Буряківця будуть читати в Україні по селах і містах“. Поет Василь Барка, зважаючи на філософську забарвленість творів Буряківця, окреслює його творчість, як „відзеркалення сутності життя у вищій дійсності“. Д-р Роман Кухар дає високу оцінку поетичній творчості Юрія Буряківця: „Поетичний хист Юрія Буряківця безсумнівний. Його чуттєва, забарвлена філософськими роздумами творчість, пройнята духом глибокого патріотизму, снагою та влєвненим змістовним унапрямленням“.

Сьогодні, з нагоди ювілею 50-ліття літературної творчості і 70-ліття з дня народження, вдячні любителі творчості Юрія Буряківця сердечно вітають свого співця київського Полісся і поздоровляють: здоров був, коханець Муз! Живи іще довгі роки і співай! Нехай історія Твоєї лєтєсья і лунає на всю Україну — від сьнягого Дону до сивих Карпат!

о. Петро Сагайдачний

**УКРАЇНСЬКІ
ТАНЦЮВАЛЬНІ ТАБОРИ
1992**

„Верховина“, Глен Спей, Н. Й.
Рома Прийма-Богачевська
мистецький керівник

26-го липня до 8-го серпня

„Workshop“ та табори для заавансованих танцюристів та молоді від 8-го року життя в гору.

- В програмі: УКРАЇНСЬКІ НАРОДНІ ТАНЦІ, ХАРАКТЕРНІ, БАЛЕТ та ХОРЕОГРАФІЯ.
- ВИКЛАДИ ПРО УКРАЇНСЬКУ ЕТНОГРАФІЮ, ПОВУТ, ЗВИЧАЇ та ПОШУ.

По інформації:

UKRAINIAN DANCE CAMP
c/o Roma Pryma-Bohachevsky
523 East 14th Street, New York, N.Y. 10009
(212) 677-7187

Цього 1992 року Божого на третій день Великодніх Свят за старим стилем припадає перша річниця, коли душа о. митрата Мирослава Харина залишила земський світ і полинула в небесні простори до вічного спокою та безмежного щастя. Знали ми о. Мирослава, зустрічалися з ним і подивлялися його знання, здібність опанувати неймовірно ши-

**О. митрат М. Харина —
у першу річницю смерті**

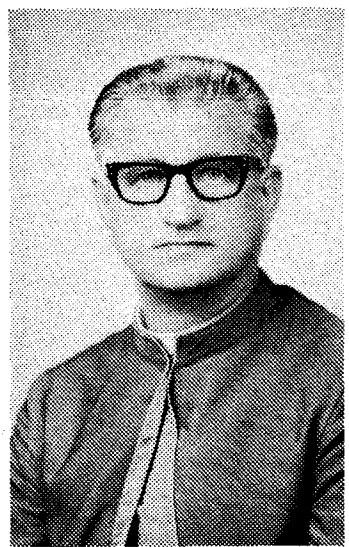
рокий духовний та громадський засяг многогранної діяльності, знайшовши завжди час для всіх і на все. Це риси людини з провідної верстви.

Хоч сам уродженець Лемківщини, та виховував його галицький Львів. Тут перші можливості кристалізації характеру та підставового знання дала Філія Української Академічної Гімназії, а приготування до священничого служіння завершила Богословська Академія саме в тому часі, коли її ректором був о. д-р Йосиф Сліпий — майбутній Патріарх та Кардинал.

Боже Провидіння призначило о. Мирослава ділити долю і недолу скитальців та служити духовною опікою тим, що залишили рідні землі і крізь чужі країни діставалися до місць нового поселення. І так склалося, що в Америці, а саме у Філадельфії, на Френкфорд, призначено йому парохію, яка потребувала відродження. Поступово у духовному піднесенні та матеріальній жертвенності парохіян постали і церква, і школа, і парохіяльний дім. Саме цей дім став живучим центром прояву душпастирської активності — щось так, як бувало колись у наших галицьких приходдах! І нічого дивного, бо тут тон надавала дружина о. пароха пані Марія з Фацієвичів. Вона ж зуміла пристосуватися до нового довкілля та продовжувати традицію свого старого священничого роду. Цей же бо рід дав Батьківщині багато духовників з кардиналом включно, а батьми о. Мирослава з вісьмох синів дали чотирьох священників!

Ще за життя оцінено працю і заслуги о. Мирослава, бо церковна влада наділила відзначенням шамбеляна та митрополита, а по трьох каденціях при кермі СУК Проведіння став його почесним головою.

Але о. Мирослав не думав тільки про спасіння душ у країні нового поселення, він теж турбувався тим, хто залишився на рідних землях без духовної опіки. І от пригадався епізод: одного дня зустрілися ми принагідно у середмісті Філадельфії і по широму привітанні о. Мирослав негайно звернувся до оправданям: „Даруйте, але спішуся, щоб бути вчасно у студії, де маю наговорити на тасьму мою проповідь для „Голосу Америки“, а по коротенькій призадумі додав: „Повірте, що коли переді мною мікрофон, то мені здається, що говорю з проповідальниці до люду в церкві“. І тут ховалася якась містерія, бо продовж 25 років слова о. Мирославського (радієвий



Св. п. о. М. Харина

парохіяльний дім. Саме цей дім став живучим центром прояву душпастирської активності — щось так, як бувало колись у наших галицьких приходдах! І нічого дивного, бо тут тон надавала дружина о. пароха пані Марія з Фацієвичів. Вона ж зуміла пристосуватися до нового довкілля та продовжувати традицію свого старого священничого роду. Цей же бо рід дав Батьківщині багато духовників з кардиналом включно, а батьми о. Мирослава з вісьмох синів дали чотирьох священників!

Ще за життя оцінено працю і заслуги о. Мирослава, бо церковна влада наділила відзначенням шамбеляна та митрополита, а по трьох каденціях при кермі СУК Проведіння став його почесним головою.

Але о. Мирослав не думав тільки про спасіння душ у країні нового поселення, він теж турбувався тим, хто залишився на рідних землях без духовної опіки. І от пригадався епізод: одного дня зустрілися ми принагідно у середмісті Філадельфії і по широму привітанні о. Мирослав негайно звернувся до оправданям: „Даруйте, але спішуся, щоб бути вчасно у студії, де маю наговорити на тасьму мою проповідь для „Голосу Америки“, а по коротенькій призадумі додав: „Повірте, що коли переді мною мікрофон, то мені здається, що говорю з проповідальниці до люду в церкві“. І тут ховалася якась містерія, бо продовж 25 років слова о. Мирославського (радієвий

Громадський Комітет Міста Філадельфії має шану запросити українську громаду на бенкет у честь Президента України

ЛЕОНІДА КРАВЧУКА

БЕНКЕТ ВІДБУДЕТЬСЯ В НЕДІЛЮ, 10-го ТРАВНЯ 1992 року

о год. 6-й веч. в

The Grand Ballroom of the Hotel Atop The Bellevue
Broad and Walnut Streets, Philadelphia, Pa.

Вступ \$ 100 від особи. Чеки просимо висилати на:
Ukrainian Reception Committee, PO Box 2723, Cinnaminson, NJ 08077
За інформаціями просимо телефонувати на число: (215) 884-8140



**УКРАЇНСЬКИЙ ФЕСТИВАЛЬ
ЦЕРКВИ СВ. ЮРА В НЬО ЙОРКУ**

7-ма вулиця

15, 16, 17-го травня 1992 р.

ЗАПРОШУЄМО УСІХ НА ФЕСТИВАЛЬ!



Ділимось сумною вісткою з родиною, друзями дивізійниками та знайомими, що ненадіно відійшов у вічність у віторок, 28-го квітня, 1992 року наш найдорожчий МУЖ, БАТЬКО, ДІДО, БРАТ І СТРИЙКО

бл. п.

СТЕПАН ЧУМА

народжений в Роздівичах пов. Рудки, Україна.

ПАНАХИДА — середа 29-го квітня год. 7:30 веч. в похоронному заведенні П. Яреми при 129 Схід 7 вулиця в Нью Йорку.
ПОХОРОН — четвер 30-го квітня о год. 9:30 в церкві св. Юра, а опісля на українській католицькій цвинтар св. Духа в Гемтонбургу, Н.Й.

Горем прибиті:

- дружина — ЄВГЕНІЯ
- дочки — ВІРА, НАТАЛКА ДОБРЯНСЬКА з мужем РОМАНОМ
- внуки — ЛАРИСА, РОКСОЛЯНА І МАРКО
- брат — МИХАЙЛО
- тесть — КАРОЛЬ ОЛІВА
- братанки — у Львові
- кузини — НАТАЛКА ЧУМА РОЗАЛІЯ ПОЛЧІ з мужем ГРИГОРІЄМ та ближчи і дальша родина в Україні.

Недавно до Колумбусу, Огайо, приїхали міністр освіти України, професор, доктор технічних наук, ректор Київського політехнічного інституту Петро Таланчук та президент Національного Банку України Володимир Матвієнко.

Гості з України

народ український і перестати ділити Україну на східно, західно, на прихильників Бандери, Мельника, Махна і т. п. Бо в нас було дуже багато різних людей, і, якщо ми будемо в цій історії заглиблюватися, то ніколи злагоди не досягнемо. Ми повинні діяти, як мудрі люди. Треба оголосити якийсь день Днем всепрощення, простити один одному, тому що не ми ті всі незгоди почнали, а злі люди те все зробили з Україною".

Багато зворушливих слів було почуто в той вечір. Мені здавалось, що кожне з присутніх переселився думкою на простору рідної землі, увійшов у ритм того бурхливого життя своїх земляків, старався чимсь допомогти, щось порадити, від чогось застерегти. Як можна залишатися байдужим, коли наша країна переживає такий вирішальний момент, коли повстали усі ворожі сили, щоб задушити розвиток незалежної держави? Найбільш болючим є те, коли з'являються непорозуміння між своїми, коли кожен старається накинати власний погляд, не рахуючись з ідеями свого брата, такого ж рівноправного українця.

На превеликий жаль, це не в невеликій мірі стосується релігійних кіл. П. Таланчук відзначив: „Хоч я й атеїст, але знаю, що не Бог нас роз'єднав, і не Божа це справа — роз'єднати людей, а це зробило керівництво, це зробили певні люди.

Хто може не погодитися з його думкою? Чи не варто на якусь мить зупинитися кожному з нас і уважно розібратися у тій чи іншій ситуації? Якщо рахуємо себе дійсно віруючими, то ми повинні виконувати те, чого нас вчить Біблія. А там ми читаємо, що блаженні миротворці, бо вони синами Божими стануть. Чі ж ми сини, коли ми не є миротворцями, коли розпалюємо ворожнечу?

Саме тепер прийшла пора, коли кожен має знайти самого себе, побачити своє



Володимир Матвієнко

власне становище і взятися за корисну працю. „Нам нема на кого надіятися, — продовжував міністр освіти, — ні на яку сильну державу, ні на яких лідерів, ні на Буша, ні на Міттермана, ні на Коля. Я щиро поважаю цих лідерів, їхні народи, але вони роблять свою справу, будують свої держави, а ми повинні будувати свою.

І дійсно так. На Україні кажуть: „Чужими руками добре лише жар підбирати". Коли ми будемо стояти осторонь, то побачимо наслідки, нічим не кращі від минулих.

Олександр Федорчук



Петро Таланчук

банків в економічній програмі в Україні. Гості зустрічалися з представниками фірм які займаються сільськогосподарською продукцією. Домовилися на державному рівні про допомогу в переробці продуктів. Прямно було спостерігати за тим, як різні високопоставлені особи з розумінням відгукувалися на ті чи інші пропозиції представників країни, про яку до недавнього часу мало хто з американців знав.

Крім того, наші гості виступили з доповіддю на бенкеті, влаштованім Українським Культурним Товариством Огайо. Громада почувала дуже багато цікавих речей. Доповіді не один раз переривалися оплесками. „Ми з вами повинні розуміти, — говорив П. Таланчук, — що ми зараз як ніколи близько підійшли до нашої заповітної мрії — мати розбудовану, могутню державу Україну. Але ми так кож близькі і до тієї ситуації, що коли не зробимо правильних висновків, або зробимо якісь неправильні кроки, то ми можемо втратити цей шанс. І на цей раз, як мені здається, назавжди. Для цього нам потрібно розуміти, що ми є єдиний

Успішний старт футбольної дружини з Києва

Філадельфія (Яр-Ко). — 25-тичленна група київських студентів — спортсменів на чолі з директором Анатолієм Поповим і інструктором-тренером Андрієм Головашем успішно розпочали турне, яке спонзоруює УСО „Тризуб" з Філадельфії.

В четвер, 16-го квітня, відбулася зустріч-форум з професорами і студентами Монтклера стейтського коледжу в Монтклер, Н. Дж. Зустрічю проводив проф. д-р Леонід Луценко. Під вечір того дня відбуло подібну зустріч в Ратгерському університеті в Нью Бранзвік, Н. Дж.

В четвер увечері, в год. 7:30, гості розіграли перші

змагання проти дружини студентів університету Ратгерс. Не зважаючи на гучне грище і дощову погоду, кияни продемонстрували незвичайно гарну гру, вигравши 3:1. Чисельна українська молодь з околиць Ньюарку і Нью Йорку, з національними прапорами, ентузіастично підбадьорювали наших змагунів.

В неділю, 19-го квітня, кияни зустрілися на „Тризубівці" в Горшамі, Па., з дружиною УСО „Тризуб". Чисельна публіка захоплена вітала і оплескувала гру обидвох команд, тим більше, що в „Тризубі" грає п'ять студентів-спортсменів з Львівського Інституту. Кияни заслужено виграли 2:1.

Ідемо навчати...

(Закінчення зі стор. 1)

декілька з Каліфорнії, а деякі із зголошених ідуть з членами своїх родин. Серед тих добровільців майже 50% тут роджених чи членів мішаних подруж, але всі вони, як ми бачили на курсі в УНС, захоплені ідеєю і горять бажанням допомогти Україні, оплачують самі свою подорож і нетерпеливо чекають на виїзд. Одноденна „відправка" дала їм можливість познайомитися вичерпно із завданням, яке їх чекає, а відповідні матеріали для навчання — підручники, мовні стрічки та інше дістав кожний учитель від УНСоюзу, який спонзорує цю широкомасштабну акцію. Зустріч 4-го квітня відкрила головний передсідник УНС Уляна Дячук, яка вказала на це, як історичні події в Україні змінили цілу настанову діяльності та збудили у кожного бажання в якийсь спосіб допомогти Україні. Саме вивчення англійської мови є для українців відкриттям „вікна у світ" і тому УНС так щиро відгукнувся на проєкт проф. З. Воронки і допомагає не лише матеріально, але й організаційно до доброго переведення цього завдання. В бюрах УНС працює постійно одна сила, спершу Леся Іванюк, а тепер Дарія Семенен, яка полагодує усі справи зв'язані з курсами та виїздом добровільців і постачанням їм матеріалів.

Незвичайно важливі були коментарі проф. З. Воронки, яка подавала їм із повним досвідом у такому завданні, підкреслюючи що і як переводити. Далі презентами на односторонній відправі були фахівці від навчання англійської мови — Ірена Максим'юк, проф. Галина Кутко, д-р Марія Кіцюк, д-р Віктор Китаєв та д-р Леся Коцько-Матійчук. Кожна доповідь була коротка, стисла, а часом повна гумору, як ось д-ра В. Китаєв, що змінив викликати ширший сміх у слухачів, хоча говорив про такий сухий предмет, як навчання граматики.

У перерві між викладами учасники курсу могли вимінятися думками, ставити запити та виповнювали відповідні запитники. Обсервуючи запал учасників, ми з цікавістю приглядалися їхній концентрації та охоті до цієї добровільної, а так важливої, праці. За дозволом організаторів ми мали нагоду переглянути форми зголошень та пізнати звання зголошених і їхні коментарі, чому саме бажаною власними коштами від інженерів до економістів включно. Серед них багато студентів, що будуть допоміжними силами, але і багато фахівців, а то й професорів школах чи університетах. В усіх — одне бажання — допомогти Україні, вивести своїх земляків із знанням чужої мови у світ та піднести їхній життєвий стандарт. В цілому має відбутися 70 курсів, а коли обрахувати, що на кожному буде 15—20 учасників на трьох різних рівнях навчання — від початку до завантажених — тоді можемо зрозуміти, яке величезне значення має цей сміливий задум, що постав у З. Воронки, а набрав такого розмаху.

Знаємо добре, що навчання англійської мови проходить в середніх школах України від давна, але рівень вивчення невисокий, а до того часто пов'язаний з невідповідною вимовою та переведеній не найкращими методами. Буде незвичайно цікаво послухати після цього літа звітування і підсумків поодиноких добровільців-учителів та їхнього провідника.



Учасники курсу у поживленій розмові.

валя, а я... не розуміла майже ніодного слова. Дивна незвична вимова, дивні слова вишукані у словарі, але непригожі до вірша, дали живий доказ, як потребує наша земляки пізнати мову, якою зможуть порозумітися з англомовами світом. І в цьому завданні допоможемо наш нові добровільці.



Працівники УНС Д. Семенен і В. Бачинська розподіляють навчальні матеріали для вчителів англійської мови в Україні. (Фото: О. Кузьмович).

першого перебування у Львові. Учителька англійської мови, довідавшись, що я із ЗСА, хотіла dokonч продекларувати мені декілька своїх віршів, що їх вона переклала на англійську мову з української. Я з охотою погодилася. Ми йшли вулицями темного вже Львова під цвітучими деревами і вона декламу-

вала, а я... не розуміла майже ніодного слова. Дивна незвична вимова, дивні слова вишукані у словарі, але непригожі до вірша, дали живий доказ, як потребує наша земляки пізнати мову, якою зможуть порозумітися з англомовами світом. І в цьому завданні допоможемо наш нові добровільці.

HELP WANTED

ПРИЙММО НА ПРАЦЮ ДО АДМІНІСТРАЦІЇ „СВОБОДИ"

особу зі знанням української і англійської мов. Досвід в адмініструванні підприємства побажаний. Медичне забезпечення, пенсійний план і інші бенефіти. Платня після умови. Проситись вислати резюме до:

"SVOBODA" 30 Montgomery Street ■ Jersey City, N.J. 07302 Tel.: (201) 434-0237.

П'ЯТЬ ПРИЧИН ЧОМУ НАМ ПОТРІБНО ПІДТРИМУВАТИ ІВАНА ДЕМ'ЯНЮКА

- 1. „Мушу сказати, що я переконаний, що вирок суддів в Ізраїлі був несправедливий... — Лорд Томас Деннінг
2. „Мені не відома ніяка інша судова справа в якій потоптано так багато процедур загально прийнятих міжнародними чинниками". Професор Віллем Вагена, автор книжки „Розпізнаючи Івана: Наукова праця з легальної психології". Вид. Гарвардського Університету.
3. „Якщо Іван Дем'янюк, в невинності якого я повністю переконаний, буде підвишений на шибениці Айхмана, то приїде день коли держава Ізраїль буде сидіти на лаві підсудного". — Патрик Бюкенан.
4. „На мою думку ця справа смердить... Прошу розглянути справу американського громадянина Івана Дем'янюка і поведінку Відділу спеціальних інвестицій (ОСІ) в нашій країні". — Конгресмен Джеймс Трафікант (демократ, Огайо), „Конгресурний рекорд" з 20-го червня 1989 р.
5. „Вірю, що історія не забуде справи Дем'янюка, так як не забула справи Дрейфуса". — Граф Ніколай Толстой

Після дванадцяти років наполегливих і невтомних зусиль ми досягнули багато. За свою подивогідну відвагу та витривалість Іван Дем'янюк — невинна жертва — заслужив на гізну оборону перед ізраїльським Верховним судом. Без Вашої негайної фінансової допомоги така оборона не буде можливою. Просимо допомогти нам успішно завершити останній етап цього страхіття-примари, яка триває вже понад дванадцять літ.

Просимо вислати пожертви на: John Demjanjuk Defense Fund P.O. Box 92819 Cleveland, Ohio 44192

МАЄМО НА СКЛАДІ КНИЖКУ ЯРОСЛАВ ХОРОСТИЛЬ

РОМАН КОСТЮК СПОРТОВЕ ТОВАРИСТВО „УКРАЇНА" - ТОРОНТО (У 35-річчя)

Накладом Спортового Товариства „Україна", Торонто, 1983 з друкарні Видавництва „Київ", сторін 427, ціна \$20.00.

SVOBODA BOOK STORE 30 Montgomery Street Jersey City, N.J. 07302

Українська фірма "Оксана" радо послужить всім, хто бажає допомогти рідним в Україні американськими харчовими продуктами.

Table with 3 columns: Rice, Chicken Noodle Soup, Luncheon Meat, etc. with prices.

Ви платите американські долари - родина отримує продукти з Америки! Безкоштовно вислаємо брошури з переліком всіх різновидностей наших пачок. Тел: (908) 925-0717 OKSANA International Trade, Inc. 1111 E. Elizabeth Ave., Linden NJ 07036. Mon-Fri, 9-6, Sat 10-3.

МАЄМО НА СКЛАДІ УКРАЇНСЬКО-АНГЛІЙСЬКИЙ СЛОВНИК МАРІЇ ДЕЙКО Том I Видавництво „Рідна мова", Австралія-Англія, 1979, з друкарні Української Видавничої Спільки в Лондоні, стор. 455. Тверда оправа, ціна 20.00 дол.

Continental Venture Trading, Inc. 6333 N. Milwaukee Ave., Suite 105, Chicago, Ill. 60646, U.S.A. Tel.: (312) 763-6944, (312) 774-1919, (708) 823-2349

Пачка 1: 10 lb. — Шинка, 3 lb. — М'ясо канапкове, 3 lb. 12 oz. — Саламі, 4 lb. — Молоко в порошок, 3 lb. — Жир, Кріско, 95 fl. oz. — Олія, 8 lb. — Макарони, 2 lb. — Шоколяда. Пачка 2: Включає товари з пачки 1 плюс сигарети "Winston" або "Marlboro" 30 пачок. Ціна з доставою \$242.00. Пачка 3: 10 lb. — Цукор, 10 lb. — Мука, 3 lb. — Магарина, 3 lb. — Розачинки, 3 lb. — Мак, 3 lb. — Печиво, 2 lb. — Халва, 2 lb. — Майонез. Пачка 4: Включає товари з пачки 3 плюс сигарети "Winston" або "Marlboro" 60 пачок. Ціна з доставою \$230.00.

Книга...

(Закінчення зі стор. 2)

вання на 19-метровій шовковій стрічці, як показника шляху з Кіото до Токіо. Перший гльоб був споруджений в II ст. перед Христом, бібліотекарем славетної грецької бібліотеки в Пергамоні.

Перед 22-ма роками відбувся у Ріо де Жанейро на стадіоні Мраканана, змагання копаного м'яча, на якому було присутніх 200,000 глядачів. Більшість з них прийшла на змагання славетного копуна, щоб побачити Пеле. У старому замку Лід Кестл в Англії був заснований унікальний на світі музей собачих нашийників, найбільшу atrakцію становили нашийники із середньовіччя, всаджували гострими залізними кільями. Їх завданням була охорона ловецьких собак перед зубами польованих звірів. Найкоротшу оперу світу скомпонував Мілгол. Її прем'єра відбулася в 1928 році. Вона тривала сім хвилин та 27 секунд.

ШКІРНІ НЕДУГИ РАК ШКІРИ ВЕНЕРИЧНІ ХВОРОБИ ЗАБИГИ ПРОТИ ВТРАТИ ВОЛОССЯ ЗАСТРИКИ COLLAGEN ПІКУВАННЯ ЗМОРЩОК JIM BARAL, M.D. ЛІЦЕНЗІЙОВАНИЙ ДЕРМАТОЛОГ Центр американської дерматології (212) 247-1700 210 Central Park South New York, N.Y. (bet. W 47th & 7th Ave.)

СВЯТА КОМПАНІЯ ЗАПАРТАМЕНТІ ІСТОК 26 First Avenue New York, N.Y. 10009 Tel.: (212) 473-3550

ПРАЦЯ Пошукуємо ЖІНКУ до легкої домашньої праці та до опіки немовлятка. Прощу тел. на число: (203) 567-0490 між 6-8-ою веч.

РОЗШУКИ Ольга Кузьменко пошукує брата ВАСИЛЯ КУЗЬМЕНКА. Хто знав би про нього або він сам прошу писати на: P.O. Box 524 New York, N.Y. 10021

Карбівник Оля Михайлівна пошукує брата КАРБІВНИКА ЯРОСЛАВА МИХАЙЛОВИЧА нар. 1923 року село Воронянка, Золочівського району Львівської області. Хто знав би про нього, або він сам прошу телефонувати на число (718) 937-2480 (питати Галина)

Маркв Михайло пошукує батька ІВАНА МАРКІВА МИХАЙЛОВИЧА народженого 13-го січня 1923 року в селі Тіховичі Перемишлянського району Львівської області. Хто знав би про нього, або він сам прошу телефонувати на число (718) 937-2480 веч. (питати Галина)

ПЕТРО ЯРЕМА УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК Займається похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ ЛУІС НАЙГРО — директор Родина ДМИТРИЯ Peter Jarema 129 EAST 7th STREET NEW YORK, N.Y. 10009 (212) 674-2568